

Rider to memorandum of Agreement between the Secretary of the Board of Trade, acting on behalf of, and by the desire of the Japanese Government on the one part, and Richard Henry Brunton, Civil Engineer, on the other part, signed at Edinburgh on the 26th May 1868.

The above mentioned agreement to remain binding on both parties except in so far as it is altered by the following stipulations.

These stipulations entered into between the Government of Japan on the one part, and Richard Henry Brunton on the other to be attached to, and form part of the original agreement.

1st. The said Richard Henry Brunton hereby binds and obliges himself during all the time that he remains in the service of the Japanese Government wholly to employ himself honestly, efficiently and diligently, under the orders, and instructions of the Minister, or Vice Minister of the Public Works Department of the Japanese Government
or

or such other officer holding a similar position over the Government department, under which his work may for the time be placed

2nd It being originally agreed that the said Richard Henry Brunton was appointed as Chief Engineer over his department it is now hereby stipulated that no other officer of the Government, either Foreign or Native, shall have authority in that department, with the exception of the Minister or Vice Minister of Public Works, or such other officer as aforesaid mentioned --

3rd It is hereby agreed that the Annual Salary to be paid the said Richard Henry Brunton shall be at the rate of Six Hundred Dollars per month, Paid Salary to Commence from the ~~1st~~ ^{1st} September 1870. --

4th The Government of Japan bind themselves to give the said Richard Henry Brunton two years notice before dispensing with his services, and in like manner Richard Henry Brunton will give the Government of Japan two

two years notice before he
quits their service. —

5th In case the Japanese
Government should desire to
dismiss the said Richard Henry
Brunton, without giving the afore
mentioned warning of two years
they shall be bound to pay the
said Richard Henry Brunton
the full amount of his salary
to the end of the stipulated
time, as also to give him a
first class passage, with contingent
expenses for himself wife and
family to England. —

6th Likewise at the expiration
of the engagement of Richard
Henry Brunton, the Government
of Japan will give him,
his wife and family, a first
class passage with contingent
expenses to England. —

7th In the event of the said
Richard Henry Brunton meeting
with any accident, or through
sickness, being incapacitated
from attending to his duties
the Japanese Government will
give him what compensation
may be decided on by A. M.
Minister for the time being
as

as also will give him a first class passage with contingent expenses for himself, wife and family to England. -

8th Likewise in the event of the death of the said Richard Henry Brunton while in the service of the Government of Japan, the Government will give his wife such recompense as may be decided on by A. M. Minister, and will give her and family, a first class passage to England with reasonable travelling expenses during the voyage ~~and of the~~ ~~first part of the~~ ~~her residence in~~ England. -

9th That at the expiration of every fifth year of the engagement of Richard Henry Brunton, leave of absence be given him for a period of nine months during which period he will receive one half his usual salary. - The Government making an allowance to him of one half his travelling expenses in visiting England

10th The Government of Japan to defray the

(5)
the expenses of all Medical
attendance to the said Richard
Henry Prunton, wife and
family. —

Rider's Agreement
between
The Secretary of the board
of Trade acting for
the Japanese Government
and
Richard A. Brunker

條約書追加

ノ
五

日本政府之依頼 府回政府代

ボールドラフトレード 役 書記官造 營

リチャード・ヘリントン氏と約定す

千八百六十八年第五月二十五日

於此 調印 條約書之追加

一方條約書之由 此改約 箇條之外
双方之本紙 之由 守 乃

一日本政府英フランドン氏ト改約するの箇
条本條約の由りて其旨を論ず

第一

一フランドン氏 日本政府の職中 工部卿
大輔或ハ其の管轄の省より同務の官
負有る者を選ばしむ 正真正正に 尽力 勉勵を
爲さしむ

第二

一曰氏一等造管方任しるる事
既本條約の条に於て之を前条に記
す如く 工部卿或ハ大輔若ハ其
餘の官員 日本人外國人 俸給一切
權を有らざる事

第三

一曰氏 給料 千八百七十九年 第九月 一
ヶ月 六百 幕り

第四

一日本政府より日氏を免職せしむの時を
千九百零九年四月二十五日と定むるに
又日氏退職せしむる時日氏は千九百零九年
四月二十五日日本政府中に在りしなり

第五

一若し日本政府より千九百零九年四月二十五日
日氏を免職せしむる時以後

千九百零九年四月二十五日以前 兼 出向人
共英國海帆の費用臨時雜費の
賜与あり

第六

一日本政府の職期限満了の時日氏
英國迄の旅費臨時雜費の
兼 妻の旅費の賜与あり

第七

一回氏石所之管難之遇或又之疾病之
多之勤仕之難之時之在在之英
回公使の評決之任也之通之之履
氏之賜之之又高人兼妻子共英國
均此之之旅費臨時之難之之賜之

第八

一回氏在職中死去之之公使
日本政府之英國公使決定通之之

高之回氏妻之賜之之又兼旅英國均
帆一之之旅費并旅中其高之之日
高之賜之之事

第九

一回氏在職中其年之胡果之九月
の暇之賜之十日之給料十日之
英國均省之旅費十日之高之賜之

第十

一回氏并家族病等之診治
新費總之政府より拂ひ事